



行政及后勤支援

*Administration &
Logistic Support*



财政

二零零九至一零及二零一零至一一财政年度，部门总开支分别为38.39亿元及40.92亿元，各占该年度政府总开支的1.6%。

策划

总部总区辖下的策划组，负责策划兴建新消防局、救护站、训练设施和调配资源，以及监察部门基本建设项目的建造与进度。策划组亦会就地区发展计划，以及城市或商业项目的研究报告，提供消防运作方面的意见。

为配合本港的持续发展，新的荔枝角救护站已于二零一零年九月启用。

截至二零一零年年底，全港共有80间消防局、37个救护站、六间灭火轮消防局及一个潜水基地。各消防局/救护站及潜水基地都设于策略性地点，务求在预定的召达时间内，抵达各区的紧急事故现场。

Finance

In the 2009-10 and 2010-11 financial years, the total expenditure of the Department amounted to HK\$3,839 million and HK\$4,092 million respectively, representing 1.6% of the total government expenditure of the relevant year.

Planning

The Planning Group under the Headquarters Command plans for new fire stations, ambulance depots, training facilities and deployment of resources, as well as monitors the progress and construction of departmental capital projects. The Group also offers advice from an operational point of view on district development plans and study reports on municipal and commercial projects.

To keep pace with Hong Kong's continuous development, a new ambulance depot in Lai Chi Kok was put into operation in September 2010.

At the end of 2010, there are altogether 80 fire stations, 37 ambulance depots, six fireboat stations and a diving base operating throughout the territory. They are strategically located to provide emergency response to all areas within the preset target response times.

管理

本处总部总区辖下的管理组，负责统筹、分配及有效使用部门的现有资源，以及处理调配人手及车辆到各总区的行政事宜。管理组亦负责发布和执行部门的政策及训令、处理以资源作非紧急用途的申请，以及协调消防处处所及宿舍的改善与维修工程。管理组亦负责安排内地及海外消防同业到访、处理涉及法律和纪律的事务，以及军装人员制服及装备供应事项。

资讯科技管理

资讯科技管理组负责监管部门所有资讯及通讯科技事项的推行，包括厘订资讯及通讯科技策略与保安及资源配置的工作，以配合电子政府的目标及部门运作的需要。该组会继续监察与部门运作有关的资讯及通讯科技发展趋势和最佳做法，透过资讯及通讯科技的应用，为市民提供高效率的服务。

在二零一零年，本处已完成八个资讯及通讯科技计划，当中包括将现时的模拟制式集束无线电通讯系统更换为数码制式系统，以提升话音质素及通讯功能。预期新无线电通讯系统将于二零一一年年中启用。

工场

工程及运输组负责一切与消防车辆、灭火工具及装备有关的工程事宜，亦为策划组提供专业意见和技术支援，以评估新产品和装备，以及购买新的消防车辆。

该组的四个工场由专业人员及符合有关技术资格的消防人员当值，负责保养和维修消防车辆，以及灭火与救援装备，并改装消防车辆，以应付行动需要。此外，工场的紧急支援小组亦会到消防局紧急修理消防车辆及装备。紧急支援小组也会前往大型火警及救援事故现场，即时提供技术支援。

Management

The Management Group of the Fire Services Headquarters Command is responsible for the co-ordination, distribution and efficient use of existing resources within the Department and administrative matters on the deployment of personnel and appliances to different Commands. It also disseminates and implements the Department's policies and orders, processes requests for non-emergency use of resources, and co-ordinates improvement and maintenance works for departmental premises and quarters. The Group also arranges visits of the Mainland and overseas counterparts, oversees legal matters and discipline as well as the provisions of uniform and accoutrements for all uniformed members.

Information Technology Management

Information Technology Management Unit (ITMU) is responsible for overseeing all information and communication technologies (ICT) issues of the Department including the planning of ICT strategy and security and the allocation of resources to meet E-government initiatives and the Department's business needs. ITMU will continue maintaining the surveillance on ICT trends and best practices relevant to the business of the Department with a view to providing an efficient service to the public through the application of ICT.

In 2010, eight ICT projects were implemented, including the replacement of the existing analogue-mode trunked radio communication system with the digital one to enhance the voice quality and communication capabilities. The new radio communication system is expected to be commissioned in mid-2011.

Workshops

The Workshops and Transport Division is responsible for all engineering matters relating to fire appliances, fire-fighting tools and equipment. It also provides professional advice and technical support to the Planning Group in the evaluation of new products and equipment, as well as procurement of new fire appliances.

Staffed by professionals and technically qualified firemen, the four Fire Services workshops provide maintenance, servicing and repairs to fire appliances and fire-fighting and rescue equipment. Modification of fire appliances is also carried out to meet the operational needs. The workshops' Emergency Backup Unit (EBU) provides emergency on-site repair services to fire appliances and equipment at fire stations. In major fire and rescue incidents, the EBU also attends the scenes to provide prompt technical supports.

新启用的荔枝角救护站
The newly commissioned Lai Chi Kok
Ambulance Depot





消防处代表团在德国参观国际消防博览会。会场展示最新的消防车辆及装备
 Fire Services Department delegation visits the Interschutz exhibition held in Germany to see the latest fire appliances and equipment

车辆

截至二零一零年年底，消防处共有877辆行动用的车辆，包括402辆消防车、308辆救护车和167辆其他类型的支援车，车上配备不同种类的工具及装备，以配合行动需要。

工具及装备

本处一直不遗余力，检讨及引入先进优质的车辆、工具及装备，以改善灭火及救援的效率及加强前线消防人员的安全。就这方面，消防工具及标准装载检讨委员会定期评估及检讨所有救援及灭火工具，加强工作效率。

为了进一步加强前线人员的安全，部门已在二零一零年四月更换配备先进电子装置的新呼吸器，能不断监测呼吸器的使用情况。本处会在二零一一年引入具有更高抗火性能的新抗火衣及全新数码无线电通讯系统。

Appliances

At the end of 2010, the Department had 877 operational vehicles comprising 402 fire appliances, 308 ambulances and 167 other supporting vehicles fitted with different types of tools and equipment to fulfill operational requirements.

Equipment and Personal Protective Clothing

The Department keeps on reviewing and identifying more advanced fire appliances, tools and equipment to enhance efficiency on rescue and fire-fighting as well as on safety of frontline personnel. In this respect, the Fire Services Equipment and Standard Stowage Review Committee evaluates and reviews on a regular basis all equipment relating to rescue and fire-fighting operations.

To further enhance the safety of frontline fire personnel, the breathing apparatus system was replaced with the new system, which is equipped with electronic personal monitoring devices, in April 2010. The new fire tunics with better fire resistance functions and the new digital radio communication system will be put into use in 2011.